

„Gazeta” este în fă-care 4
abonamente pentru Anul Ungaria
Pe un an 12 fl., pe se luni
6 fl., Pe trei luni 3 fl.
Pentru România și strălău: te:
Pe un an 40 franci, pe șese
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumă la tôte ofi iele
postale din întru și din a ară
și la dd. colectorii
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etagiul I.: pe un an
10 fl., pe șese luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. On dusul în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șese luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
În exemplar 5 cr. v. a. s. s. a.
15 bani.
Atât abonamentele cât și
inserțiunile sunt a se plăti
înainte

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LIV.

Nr. 24

Brașov, Mercuri 30 Ianuarie (11 Februarie)

1891.

Din cauza sf. srbătorii de mâne, diarul
nu va apăre până Joi sêra.

Brașov, 29 Ianuarie v.

N'amă pârinită nici-odată
politica de oportunitate. Amă
fostă totdeuna în opoziția cu aceia,
carî mereu apelau la „prudență”,
ca la celă mai bună talisman în
contra uneltirilor dușmane.

Totă „prudență” și „precau-
țiune” ne-au predicat și Archie-
reii noștri. Să fim, ne diceau ei,
cu mare băgare de sêmă, ca să
nu punem în risicū ceea ce mai
avem. Și care este rezultatul
acestei politici?

Atâta prudență și băgare de
sêmă au desfășurat Archiereii
noștri, încâtă adî nu mai sunt
în stare a apăra nici drepturile
garantate în lege ale bisericeii și
ale școlei române, necum să pôta
dobândi succese nouă pentru bi-
serică și națiune.

Totă „prudență” a fostă și
devisa acelor fruntași Năsăudenî,
cărora este a se mulțami în primul
rënd, că astădî grănițerii noștri
nu mai suntă stăpâni peste averea
câștigată prin sângele lor.

Acestă „prudență” a nimicit
multe speranțe și iluziuni și în
alte locuri, unde omenii noștri au
umblat a face concurență celor
dela Năsăud prin servilismul
lor.

Politica de oportunitate putem
dice și-a aflat celă mai puternic
sprijin în atitudinea Sașilor ar-
delenî, cărora li-se dusese vestea
din vechime, că suntă „prudenți
și circumspecți.”

Cei ce au cređut că le va fi
spre folos decă voră imita poli-
tica sășescă, se potă astădî con-
vinge din însăși mărturisirea foi-
lor sășesci, cătă de rău au făcută,
că n'au ascultată înainte de tôte
de glasul conștiinței lor națio-
nale, cătă de multă au pécăuită,
când au luat în deșertă admoni-

țiunile noastre sincere frățesci și
când în inchipuirea orbă despre
„înțelepciunea” lor priveau cu
dispreț la nisce „fantaști” ca noi,
carî luptăm și reclamăm pe față
drepturile noastre.

Sașii ardelenî au esperiată prin
propriele lor pățanii, ce valoare
are în împrejurările de față poli-
tica de oportunitate urmată de ei.
Ei vedă și recunoscă adî cătă de
greșită a fostă părerea acelor
bărbați din sinul lor, carî sus-
ținéu, că cedând și cerșind gra-
ția celor dela putere ună popor
pôte ajunge mai departe, decât
luptând cu demnitate pentru drep-
turile sale.

Și Sașii aveau și au celă pu-
tină cea scusă, că ei suntă un
popor mai mic, care trebuie să
se acomodeze împrejurărilor. Ce
scusă însă ară putea aduce înainte
oportuniștii noștri, carî pe tôte li-
nia au fostă bătută încă mai rău
și decât Sașii?

„In strimtorarea noastră” — dice
„Sieb. d. Tageblatt”, — „ne-am
întrebată, care suntă armele celui
mai slab? — Curagiu, perseve-
ranță, prudență. Da, prudență! Cu
ajutorul ei, o parte a poporului
nostru a îmbrățișat formula:
Noi, Sașii, adecă nu trebuie să fa-
cemă nici o opozițiune. Noi în
orî-ce condițiune ne ținemă de
partida guvernului, la ală căruia
favoră suntemă avertat.”

Au mai apelată apoi Sașii și
la morală, dăr s'au convinsă, dice
numita fôia, că n'au putută do-
bândi nimic față cu îngâmfații
dela putere. Ei au începută însă să-
cunoscă slăbiciunile lor și așa
dôră voră pută să îndrepteze ceea
ce au stricat.

„Pentru noi”, încheiă „Tage-
blatt”, de aci încolo numai o sin-
gură politică pôte fi: *șă fimă cătă
se pôte de nepolitică* — întru cătă
adecă sub politică se înțelegă apu-

cătară șirete strategice, totă fe-
liulă de tănuiri, de avantaje an-
tișamirite și altele de acestea.
Chiar și deputații noștri nu trebuie
să fiă tătă omeni politici, cătă
mai multă cinștiți și de încredere
neconșionată, a cărora viêtă pri-
vată să fiă totă așa de nepătată,
ca și cea publică, și carî să nu
aibă altă ambițiune, decâtă aceea,
de a păstra onôrea poporului lor.
Cinstea curagiosă, ba chiar ne-
chibzuită, este pentru noi de o
sută de orî mai prețiosă, decâtă tôte
șiretenia politică.”

Mărturisirea acestă a organului
național sășesc este nimicitore
pentru toți cei ce ne predică
încă și adî mereu numai „pru-
dență”. Ea este ună „memento”
cu deosebire pentru Archiereii noș-
tri, carî numai în cerșirea „favo-
rului” dela guvernă mai credă ași
pută afla astădî scăpare.

Se dice, că nimeni nu învață
din pățaniile altora. Atunci în-
vețe odată pentru Dumneđeu, celă
puțină din pățaniile proprii!

Impărțirea pășunilor comunale.

II.

Mai întâiu trebuie să declară,
că am fostă totdeuna și suntă par-
tisană ală comasării, și ținu com-
masarea arăturilor și fênațelor
de absolută indispensabilă și folo-
sitore și pentru proprietatea mică
și mijlociă, dăr ea nu va fi peste
totă locul posibilă și nici de folo-
să și cu deosebire pentru co-
munele cu terenă accidentată și
ondulată nu. — După aceste pre-
mise le adresămă compatrioților
sași următoarele întrebări:

1) Sciū d-lorū ce facū și carî
voră fi rezultatele finale ale mă-
surilor ce propună și unde voră
să ajungă?

2) Voră dênșii ca acum, când
industria mică ardelenescă s'a dusă,

er când cea nouă născândă este
în agoniă, când fabrica de celu-
losă, zacharū etc. fiă-care are câte
70—100 mii florinî deficită anuală,
când cultura viței, în urma flocc-
serei este peste totă loculă ame-
nintată, să mai omôre și cealaltă
ramură a producțiunei naționale?
Nu se gândescă, că tôte mijlocele
și substanțele recomandate ca in-
secticide, naftalina, sulfura de car-
bonă, vița americană s'au dove-
dită, ca fără efectă contra flocc-
serei și că adî orî mâne voră căde
victimă teribilului insectă tôte viile
și vița de viă va pută fi culti-
vată în loculă podgoriilor dela
Mediaș, Tokay și Cotnari etc.
numai în dunele de nisipă ale
Tisei, Dunărei și unde via se pôte
cufunda sub apă. În privința acestă
mă provocă la desbaterile congre-
sului de agricultură dela Viena
din anulă espirat.

3) Voră dênșii ca prin comas-
sare și introducerea culturai pure
de cereale, țeranii noștri să facă
concurență în bucate și să bată
fiă pe pietile indigene, fiă pe cele
străine, pe marii proprietari de
latifundii din Alföld, ai României
și Rusiei de sudă cu pământulă
negru virgină, unde încă nici pen-
tru 20—50 de ani nu va fi lipsă
de gunoiu?

4) Voră dênșii cumva ca prin
ducerea la escesă a simțului lor,
laudabilă de altcum, de ordine și
curățenia să împingă lucrurile
pân' acolo, ca prin sate pe mar-
gina cărării de umblat și a
șoselei să fiă ierbă de côsă, ne-
călcată, nemurdărită și neîncurcată,
cum se află prin satele Germaniei
de nord și centrale? În privința
acestă le spunemă, și de sigură
că și dênșii o voră fi constată'o,
că curățenia și ordinea esemplară
ne plăcea și ne impunea prin
Thiergarten dela Berlină, Stadt-
wäldchen dela Lipsca, pe terasa

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

Reflexiuni sociale.

Scumpa mea!

Temerile tale, cumcă va înceta odată
viêtă noastră pământescă potă fi înteme-
iate pe pređicerile unor naturaliști, er
nu în urma directivei date de Tolstoi.

E posibilă, că în vre-ună perioadă
fôrte îndepărtată ală viitorului să se mai
producă vre-o cataclismă de natura ce-
lor prehistorice, care să curme apoi
viêtă organică și vegetală de pe față
planetului nostru; se pôte, ca splendidul
astru ală dîlei să se rēcască ôrecândă și
bieții de noi să murimă de frig și de
întunecă, . . . dără până când sôrele
își va rēversa regulat rădele sale, până
când isvôrele voră murmura printre ma-
lurile înflorite și paserile voră ciripi în
crângul verde, până atunci, fi sigură,
omenimea ea de ea nu-și va prepara
môrtea nici într'un chip și mai puțin
încă prin receta lui Tolstoi, de a nu mai
iubi decâtă numai după celă mai pură
formulară idealistică!..

Tolstoi o dice acestă acum când a
trecut de 70 de ani. Dăr începă deja
și scriitorii mai tineri, precum Guy de

Maupassant, a vorbi cu dispreț despre
animalul în om. Așa că te cuprinde
un sentiment de satisfacție vădând,
că a venit rëndul lor... adecă a dom-
nitoră creațiunii, de a plânge după cas-
titatea perdută și a-și bate peptulă di-
când: „*mea culpa!*”

Câte virtuți au cădută jertfă mo-
chului imoralității lor. În cuvinte psal-
modisn idealul, în faptă îlă pângăreau.

Er femeile?... Ele s'au dată cu ro-
lul de a plăce bărbaților; de a-i robi
cu ochiri galeșe. Mamele chiar se ocupă
puțină cu dezvoltarea sufletescă a fice-
lor lor, puțină de totă se gândescă a
sădi în ele bunătate și modestia, aten-
țiunea principală o vedă îndreptată asu-
pra manierelor și alurelor drăgălașe
proprii de-a femeia și a cuceri și asu-
pra toaletelor și fasônlor mai nouă.
Er acești bacili ai cochetăriei produși
prin culpabilitatea bărbaților, nu se voră
pută stărpi prin limfa lui Tolstoi.

Înzădară dice acesta, că o femeie
frumosă gătită e ună atentată asupra
moralității publice..

De aceea, bunul Tolstoi urgisind
atentatele vesmintelor frumoșe... s'a
pusă a purta sumană țărănescă, pentru a

da exemplu, își oșe însuși opincele și
ca iluziunea unei stări patriarchale să fiă
mai completă, s'a băgată păstor peste
vitele satului unde locueșce.

Bêtrânul scriitoră nu se mângăie
de locă cu aceea, că în totă rēulă există
și ceva bun. Că de exemplu, decă fe-
meile nu aveau să placă, nu înainte ci-
vilizațiunea la gradul de acum. Tșesătu-
rile, orfevreria, tôte industriile și artele
au înaintată din acelu motiv.

Dăr Tolstoi e indignat și în contra
fabricelor, carî producă articuli de
modă — căci totulă propagă corupțiunea.

Amărăciunea cătorva scriitoră merge
până acolo, încâtă preferă mai bine a
șterge genulă omenescă decâtă a con-
tinua o viêtă infectată.

Cu greu credă însă, cumcă ochii
frumoși și buzele suridătoare ale femeilor
să formeze o alianță potrivită pentru
asemenea planuri... din contră, ele voră
continua cu balurile, cu toaletele decol-
tate, argumentândă mereu bărbaților fi-
losofi și nefilosoфи: „*George Dandin, vous
l'avez voulu!*”

Și decă totuși vre-odată femeilor
li-s'ar uri de a se mai găti — în așa
ceva și eu aş vedă simptomele *capetului*

lumii — de cumva clasa cultă de pe în-
tregă pământulă, femei, bărbați, în urma
abusurilor feluritelor plăceri, pe carî
i-le oferise societățile așa numite civili-
sate, ar fi coplesit de ună așa disgustă,
încâtă li-ar veni în minte originala ideeă,
ca să decidă într'un *meetingu monstru*,
prealabil convocată, de a trece cu toții,
en masse la Nirvana lui Budha; — eu
dică, că nici atunci nu s'ar pustii pâ-
mântulă. Ar rămâne țeranul română,
care nescindă de *blasare*, ci numai de
muncă și dragoste, nu ar lua parte
la adunările Tolstoenilor, nici la cele
ale aderenților atavismului poetului Ib-
sen, care pune pe individ sub fatumulă
smintelor și morburilor ereditate dela
cine știe care strămoș, făcândă estmodă
din personagele sale adevărate fantôme,
— țeranul română deci, în vigôrea na-
turelului și a minții lui sănătose ar urma
de-a trăi și mai departe, cântândă doi-
nele dulci, carî dică, cumcă totulă are
sfârșit numai dorulă este vecinică:

Lungu-i drumulă Teului*)
Da-i mai lungă ală dorului,
Drumulă Teului se gată
Ală dorului niciodată.

*) Ună sată în comit. Hunederii.

lui Brühl din Dresda etc., dér ierba mare de cósă din Steglitz, Köpenik Francz, Buchholz, Diemitz, Gross Wauzleben etc. făcea o impresiune foarte durerósă asupra noastră, te transporta pe Alföldul și Bărăganul deșert și de mii de ori preferam mai bine satele noastre cu baligele lor de bivoli, vaci, oi, porci, găse etc.

5) Voru dênșii ca prin comasarea generală să aducă despumularea și pustiirea satelor și orașelor din fostul fund regesc, atât de frumoase, a bisericilor și școlilor atât de laudate, de cari ei și noi suntem cu drept cuvânt atât de mândrii, și poporul să vină la biserică și copii la școlă numai călări séu cu căruțele? Óre raporturile din Spree-wald i-au încântat așa de mult? După noi tóte aceste avantaje și comodități ale vieții familiare și comunale, valoréză cu mult mai mult decât câteva jugere de pășune séu pădure de valóre problematică. Noi scim foarte bine unde țintesc dumnealor și care le este scopul când agită și cer regularea comasării și a pășunilor comunale. Studiând raporturile noastre reciproce și noi am descoperit și dat de multe lucruri și cestiuni, cari nu ne conveniau, și sunt mii de cestiuni mai în fiă-care comună micstă, care ne puteau da motiv la reclamațiuni și plângeri, dér totuși noi am tăcut, nu le-am dat în vileag, fiindcă le consideram ca inoportune, când și unii și alții avem acum destule nevoi pe capul nostru, de ne-am pute scăpa și unul și altul pelea și limba noastră, ca să mai trăim și mai încolo în buna pace și armonia pe acest pământ comun. Aci așa aminti între altele numai casul, că pe când confrății sași, plâng, că ne folosim împreună și noi de pașunile și pădurile comunei. cum am făcut o totdeauna de când au venit ei între noi, noi încă ne puteam plânge în contra D-lor, că în unele comune cu deosebire în fostul scaun al Cincului, Nocrichului etc., ei au impus păstorilor de vite români nu numai ca să le păzescă vitele la pășune, ci să le asigure contra pierderii prin furt etc. plătindu-le în mica simbria totodată plata pentru paza de zi și de noapte și totodată și premia de asigurare,

casu care alu doilea nu s'a întelnit și inventat încă nicăiri în Europa!! Noi însă ne-am dísu: *sint ut sunt, aut non sint*, și am tăcut. Revenind la cestiune și tratându-o din punct de vedere curat științific și agricol vom dice:

1) În lipsa de un personal tehnic capabil și suficient, comasările nu trebuiesc de loc grăbite și nici silite, ci ele se se fac numai treptat pe cât e un personal apt și avându-se în vedere și cererea majorității locuitorilor comunei.

2) Nu pământul lipsesc țăranelor noștri pentru cultură, căci cel care este folosit ab antiquo ca arături, cultivându-l rațional și sistematic, este de ajuns să nutrească pe toți locuitorii Ardélului de-o potrivă Sași, Români, Unguri, Sécui și să curme ori-ce emigrare, fiă în America, fiă în România și Bulgaria. Ceea ce le lipsesc lor însă sunt aparate și instrumente agricole sistematice și capital de exploatare. Decă perfecționarea instrumentelor agricole, dezvoltarea și sporirea institutelor de credit și economii, societăților de împrumut după sistemul Reiffeisen, a reuniunilor de consum etc. în scop ca țăranelu și micul producător să pótă obține capitalul circulator ieftin și fără multe formalități și spese.

3) În vederea producției colosale de cereale și ieftine ale Alföldului, României și Rusiei, pentru Transilvania producția și regimul micstă-pastoral de cereale și vite este unica posibilă și rentabilă, și producția de vite trebuie să primeze producția cerealelor.

(Va urma). George din Crângu.

Protestu în contra „Kisdedovurilor”.
(Telegr. part. a „Gaz. Trans.”)

Bistrița, 10 Februarie. Alegătorii români din cercurile electorale ale comitatului *Bistrița-Năsăud*, întruniți în număr peste 600, protesteză contra *Kisdedovurilor* solemn și energic.

Convocare.

Alegătorii români din ceroul electoral al Făgetului sunt rugați a se presenta la conferența ce se va ține *Vineri în 1 Februarie st. v.*, la 2 ore d. a., în hotelul „Szedan” din Făget.

Obiectele sunt: 1. Reconstituirea clubului electoral; 2. Declararea alegătorilor față cu proiectul de lege relativ la asilurile de copii.

Făget, în 24 Ianuarie v. 1891.
Sebastian Olariu, Traian Unipanu, protopop. învățător.

SCRIERILE PILEI.

Mare supărare. Cu ocaziunea noului recensământ, un subiect la tribunalul de cerc din Tecső, a cărui părinte a luat parte la revoluțiunea din 48 ca comisar guvernial, în lista de conșcriere nu a scris că vorbește și ungurește, ci numai: „limba maternă e cea română, mai vorbește nemșesce și rusesce”. „Egyetértés” se supăra focu pentru acesta și se întreba: „Ori dora într'atata urescu patria acesta, încatu au ajuns a tãgãdui și cunoștința limbei „națiunei?”

Miscarea de maghiarizare. Adversarii noștri iscodescu tóte mijlocele posibile pentru de a se spori fondul „Kulturegyletului”. Astfel între altele au introdus cutii de păstrare (pușculițe) prin provinci și prin orașe de unde, fiind pline, le trimitu la cassa Kulturegyletului. O astfel de cutie plină s'a trimist deunãdile din Toplița vechiã, (cutia are Nr. 208) cuprindend 42 fl. 20 cr. cari s'au adunat totu din „pițule” de câte 20 cr. Afarã de acesta totu pe sãma Kulturegyletului, s'a edat un „Album al femeilor literate maghiare”, care a adus până acuma un venit curat de 122 fl. 43 cr. cese va adãuga la fondul Kulturegyletului sub titlul „Fundațiunea literatelor maghiare”.

Statua lui Árpád. Capitala Ungariei are acum și o statuã a lui Árpád, a celui Maghiarilor, care i-au adus aici pe acest pământ al Dacilor și Romanilor. Statua e redicatã de elevii școlei de sculpturã a lui Strobl Alajos din Budapesta. Ea infățisze pe cuceritorul patriei ședend cu buzduganul în mãnã, — o figurã giganticã, executatã cu multã artã, esactitate și finețã. E temerã însã, cã vântul cald de primãverã va face sã disparã imosanta figurã încetul cu încetul, până ce într'o di caldursã se va topi de tot și nu va mai rămãne decãtu o baltã. Ca și acestã statuã de zãpadã, despre care vorbește o fóiã din Pesta, se voru topi și planurile utopice ale șovinștilor, — le trebuie numai un vânt cald, vântul libertãții înainteã caruia voru dispãre ca o nãlucã sloii de ghiãțã ai despotismului exclusivist.

Emigrãri la America. Foile unguresci împãrtãșescu cu bucuria șireã. Cã gendarmii unguresci au mai câștigat dila acestea 9 suflete pentru „patria maghiarã”. S'a întemplatã adecã, cã la 9 Sovaci desmerdati din comitatul Zemplinului, li-se făcuse rãu de fericirea ungurã și se hotãriserã sã iasã din Canaanul lui Szapary, pentru a-și cãuta traiul vieții în altã parte a lumii, în America. Din norocire însã, la una dintre stațiunile cãii ferate, gendarmii unguresci îi inhãțarã de gãtu și între baionete îi duserã înderãtu. Astfel generoșii gendarmi mãntuirã pe bieții Slovaci de pericolul, de a se libera de fericirea proverbialã, cu care guvernul ungurescu s'a obicnuit a îndopa pe poporele nemaghiare din țera lui Papp Iános.

Museul anatomic, pentru care publicul din locu se interesã în modu foarte însãmnat, la cererea mai multora va mai sta încă și sãptãmãna acesta aci, adecã până la 5 Februarie st. n. Vineri în 13 l. c. va fi cea din urmã și detinãtã pentru dame. Spre a înlesni intrarea, fiã-cãruia s'a redusã *prețulu* la 10 cr. de persónã.

„Infamii”.

Sub titlul acesta publicã dizarul „Szabadság” din Oradea-mare în fruntea numărului séu dela 1 Februarie c. unu articolu, pe care dice, cã l'a primitu dela unu „Romãnu” (!) Articulul este scrisu din incidentul circularei P. S. Sale Episcopului Mihailu Pavelu dela Oradea mare ce a adresat o clerului dieceșei sale, și pe care amu reproduș și noi într'unul din numerii trecuți. După-ce aratã cuprinsul acestei circulare, articolul continuã astfel:

„Incã pe timpul, când se ivise nenorocita cestiune a insultãrei stégului (dela Beiuș), un membru erudit alu Capitlului, dr. Augustinu Lauran, a arãtat pe larg și cu doveđi convingetóre motivele înoirilor școlare și schimbãrilor întemplate în corpul profesoral, cari schimbãri au fost și până atunc de multe ori întețite, ér atunci deveniserã deja neînlaturabile; pe câți va indiviți neindestuliti însã, cari nu cunosceau de locu starea lucrului, n'a fost în stare a-i convinge despre folosul și necesitatea înoirilor. Neindestuliti au atacat pe dr. Lauran. După unu șir de articuli a urmatu altul. Acesti din urmã nu s'au luptat cu principii contra principiilor, ci au făcutu personaliti, au calumniat într'unu modu mãșav;

Și etiã cã acestu *nicu-odatã* este manifestatiunea celei mai întețite *voințe de trãitã*, e elixirul vieții ce produce *cãșatoriile* și întemeiezã familiile.

Dor și amor! „O ce nebuniã” cam astfel ar striga Pozdnicheff din Kreutzer-Sonate. Amoru nu esistã, séu cel puțin nu așa ourat după cum îl cântã poeții. Omul s'a obicnuit a da epitete nobile brutalității lui pentru a se mulcomi pe sine și pe alții.

„Ce este amorul?” E preferința ce dãm unei ființe asupra altei ființe,**) aici întrebã apoi Pozdnicheff cã amorul, respective preferința unei persóne, câtã vreme ține... unu anu, o lunã, ori o sãptãmãnã?

Ómenii își schimbã preferințele lor... Credința, amoru, cuvinte góle, despre cari tratézã romanele pentru a escita imaginațiunea noastră.

Apoi Tolstoj invinuesce crescerea greșitã.

În tinerețe primimã concepte idealistice apte a ne crea cele mai mari ilusiuni, cari în viața practicã neavendã aici o basã, nu vomu întârđia a face sã perdemã încrederea în noi înși-ne și 'n

**) Tolstoj Kreutzer-Sonate.

alții, să ne descuragiãm și simțim înșelați.

Implinirea fiã-cãrei dorințe dã nasce la de ce altele mai arđtore decãtu cele de mai înainte, ér nisuința de a le satisface mereu, rãpesc liniștea atât de necesarã prosperãrii noastre.

Animalele nu au dorințe nici trebunțe de confortu; ele nu posedã legi morale, numai fise — de aceea în multe privințe sunt póte superióre omului.

Moralul și natura nu au nimic a face împreunã, sunt strãine una de alta. Natura de comunu, rumpe lanțurile puse în grumazii ei de cãtrã moralu ér acestu din urmã ca parte eticã a ființei omenesci transpune pe omu într'o stare de mãhnire sufletescã, care nu-i permite a se bucura în tignelã de ceea ce natura'i oferise.

De exemplu, cineva îți face rãu; natura 'ți șoptesce *rãșunare*, moralul însã 'ți-o interđice. Te supuni în tãcere rãului, fãrã îndoielã și altul 'ți-se va mai face, cãci te sciu bunu, rãbduriu, urmare e cã — suferi. Decã te iai după glasul firescu și-ți rãșbuni pe cine-ți făcuse rãul, moralul te va muștra, urmarea érãși e cã — suferi.

Deci nu este bine nici într'unu felu. Convingerea câștigatã ar fi sã fiã, cã a trãi, đeu, nu este rentabilu, deorece puținele bucurii, ce le gustã omul nu stau în proporțiune cu nenumãratele necasuri, ce le îndurã în luptã'i qilnicã pentru esistențã.

Nach Tropfen zählt das Glück
Nach Eimer zählt das Unglück.

Eroulu Kreutzer-Sonatei are bizara ideia a întreba cã... adecã de ce sã existãm?

Unde e în naturã doveditã neapãrata lipsã ca sã esistãm?

Er după principiile lui Hartmann, apunend odatã genul omenescu elu își va ajunge numai menirea sa, fiindcã scopul vieții este — mórtea.

Precum la individ ușa și la omenimea întregã, după tãria bãrbãției va urma slãbiciunea bãtrãnelor. O deosebire este însã între individ și omenime, încatu adecã bãtrãneța omenimei nu va avã succesori, cãrora sã le testeze comorile îngrãmãdite...

Hartmann nu spune ce va fi după mórtea omenimei. S'ți satisfacu încãtva curiositatea prin urmãtoarele:

Sã presupunemã dërã, cumcã genul uman obosit și-ar nega voința de

trãitã, ar nimici amorul și cã numai icu-colea câte unu *habãucã*... s'ar mai prinde în mreja cãșetoriei... până ce în fine scãdend poporațiunea la unu minimu, nu ar întârđia a dispãre cu totul.

Etã cã, după ce omul a câștigat atãtea învingeri, și-a aservitã chiar elementele, a cultivat pãmântul cu grãdin și agrii, și-a făcutu șosele prin locuri neumbrate, a zidit locuințe plãcute și — sale de balu inundate de luminã electricã... tóte acestea sã le pãrãșescã, sã le dea pradã érãși sãlbãtociunii. — Ce oróre!

Sciu, cã inima 'ți de damã tinerã s'a îndoișatã forte, sciu cã ceea ce te mișcã mai vërtoș e — cã sala de balu va rămãne vecinicu pustiã...

Dér nu totu așa se întemplã când móre individul? Nu fiã-care, și cel mai avut și preamãritu își lasã aici comorile și tóte la ce a ținutu multu odinorã; ușor se póte, cã ce adunase elu într'o vietã, succesorul séu se risipescã într'o di; dér celui ce nu mai esistã nu'i mai pasã de așa nimicuri...

Francesulu dice: „Après nous, le déluge.” Acesta e nihilismu, care nu este specimenul secolului altu 19-lea, elu sã aflã și în Kohelet, care dice:

au trasă la îndoelă patriotismul lui Lauran, cum și împrejurarea, că el ar fi bun Român.

Atâta încă nu li-a fost de ajuns. Au dat năvală asupra Episcopului Mihail Pavelu; l-au susținat și pe el, atacându-i meritele; și fiindcă a ordonat, ca în clasele superioare ale gimnaziului din Beiuș să se propună anumite obiecte în limba maghiară: l-au numit renegat, venerator de grații și toate altele.

Așa au tractat și tracteză cu acel bărbat, care în adevăr au purtat și poartă în inimă interesele dieceșii sale, în mânia tuturor atacurilor nemeritate: cu acel cap bisericesc, care până acuma a adunat sub numirea de fondul „Pavelianu” 400,000 fl.

Nu vreau să vătăm modestia eminentului și darnicului bărbat, când amintesc, că pe lângă suma de mai sus, el a dăruit sem-nariului gr. cat. din Oradea mare 20,000 fl., în Oradea a înființat școlă și a provădit-o cu cele de lipsă; pentru canalizarea orașului Oradea a dăruit 10,000 fl.; a sprijinit mai multe instituții umanitare și a dăruit mari sume și pentru scopuri de artă. Dumneșeu scie apoi la ce sumă ajungă ajutoarele acele mai mărte, pe care le-a dat studenților săraci, preoților săraci și familiilor!

Și pe acest bărbat îl atacă, îl suspicionează, îl calumniază!... Citeză a afirma în numele Românilor cu mintea sănătoasă, că Episcopul Mihail Pavelu și canonicul abate dr. Augustin Lauran posedă încrederea stima și iubirea noastră, și că atât mirenii, cât și persoanele bisericesci cu mintea sănătoasă, deoptrivă, se întorc cu dispreț de către aceia, care față cu ei recurgă la armele necualificabile ale pretextărilor și ale suspiciunii. S'o ia această spre sciniță cei ată și s'o ia spre sciniță și calumniatorii.

Acest articol, care de sigur a eșit din oficina celor mai intimi amici ai d-lui Lauran, îl însoțesce foia unghurască „Szabadság” cu un comentariu, în care mulțumind autorului articolului dice: „Ungurii din Bihor au crezut, că presa română înjură numai pe Unguri, der n'au crezut, că această presă nu cruță nici pe bărbatul mari din sinul său, decât aceștia sunt adevărați patrioți, decât sunt moderați, decât nu fac cee, ce vreau ei.” Mai departe dice foia unghurască, că nici Episcopul, nici dr. Lauran nu și-au negat nici odată națio-

nalitatea lor, ci amândoi au știut să aducă în consonanță naționalitatea cu patriotismul maghiar. Foia unghurască crede, că atacurile îndreptate în contra acestora vor produce reacțiune în toți oamenii de bine și le spune celor întristați, că se nu-i dora capul de asteliu de atacuri, pentru-că ei stau pe un pedestalu cu mult mai înalt, decât ca să potă ajunge până la ei „răpitorii de onore.”

Correspondența „Gaz. Trans.”

De sub ruinele lui Radu-Negru,
Februarie 1881.

Apröpe de vechile ruine ale cetății lui Radu-Negru, comitatul Făgărașului, se află comună Breaza. Ea este așezată pe o colină, spre partea vestică curge un riu cu apă limpede ca cristalul. Locuitorii acestei comune sunt Români, care se ocupă parte cu agronomia, parte cu crescerea vitelor. Se mai află un jidan și câțiva maghiari, căpătuiți la oficiul vamal și la postul financiar.

Acastă comună era condusă atât pe teren bisericesc, cât și pe teren politic de nise bărbat ales din sinul său, care deși nu cu așa multă școlă, der prin energia lor au putut aduce această comună la o stare înfloritoare, așa că înainte cu câțiva ani era una dintre cele dintău din comitatul Făgărașului, căci acei bărbat zeloși au știut lucra într'acolo, de au asigurat materialicesce atât pe locuitori, cât și biserica și școlă.

De câțiva timp încöce însă a început a se clătina starea îmbucurătoare a comunei noastre, parte în urma retragerii fostului notar Ioan Hașiu sen. dela postul de notar, care a servit un timp de peste 30 ani în această comună, fiind un sincer sprijinitor al ei, și parte din cauza scurtării venitelor ce le posedea din regale, mai adăugând apoi, că cu ocaziunea segragării i-s'a luat comunei o bună parte din pădurea ce o posedea, rămânând numai a treia parte pe sēma comunei.

Ca pretutindenea, așa și în această comună s'au încercat în mai multe rânduri Jidanii, ca prin mijlocele lor prea bine cunoscute să ruineze pe locuitorii acestei comune, der prin buna îngrijire a bărbatilor mai inteligenți și cu deosebire a parochului Georgiu Pralea, au putut lucra într'acolo, ca aceste lipituri să nu prindă rădăcină, ci să iasă de regulă cu casa'n spate ca melcul.

Apröpe cu 3 ani înainte însă, organele politice superioare în loc de a ne

intregi postul de notar devenit va cantă priu escriere de concurs, pe timp n-hotărît a substituit acestu postu cu un jidan, care prezentându-se în comună, reprezentanța nu l'a primit, în urmă oficiul pretorial ni-l'a implăntat cu puterea în mijlocul nostru. Causa, că nu s'a întregit atâta timp acestu postu vacant prin escriere de concurs, nu ne este dat a-o scie, ne pare însă, că scopul a fost, de a se da venetului öpe timp de ajuns pentru ași pute câștiga partidă, cu care se potă fi ales definitiv în postul, ce-l ocupă. Pregătirile față cu întregirea acestui postu s'au făcut abia cu vrö câteva săptămăni mai înainte, escriindu-se concursu. Așteptăm acum să auzim ceva despre rezultatul alegerii.

— X. —

Literatură.

„Școlă Română”, revistă pedagogică pentru interesele de învățământ la Români și pentru organele lor. Redactor Vasile Petri. Anul V, Nr. 2. Sumarul: Protestu în contra asilelor de copii.— Un nou metodă de a preda istoria naturală în școlile elementare.— Istoria biblică în școlă elementară.— Tractarea poeziei „Căntec de erna”.— Cunoștințe din istoria educației și a instrucției.— Forța vaporului.— Correspondență.— Date statistice dela descripțiunea din urmă.— Varietăți.— Bibliografie.— Invitare de prenumărățune.— Posta redacției.— Apare în 8, 18 și 28 a fiă-cărei lună. Abonamentul: pe un an 4 fl. pe un jumătate de an 2 fl., pe 3 luni 1 fl.— Nasöd (Naszöd.)

Biroul oficial pentru străini în Brașov.*

II. Am promis, că vom veni asupra programului lucrărilor comitetului pentru străini, aprobată de reprezentanța orașului. Estă-lu:

Spre scopul ridicării și regulării circulației străinilor în Brașov, se va constitui deocamdată pentru anul 1891 un comitet pentru străini, constatător dintr'un număr öre-care de bărbat bine văduți, care vor da concursul lor gratuit în această chestiune locală patriotică.

Comitetul va consta din următoarele persoane, care au promis concursul lor: Alesius Oskar, consilier comună; Alexi Teohar, tipograf; Aronsohn Heinr., expeditor; Dr. Baulescu George, medic; Dr. Bozocanu Ion, profesor; Dușoiu Nicolae comerciant; Harmath L., adv.; Hedwig I., agent; Hiemesch H., industriaș; Hintz E., adm. oraș.; Horvath G., oficial de dare; Kertsch Christ., ingin. orașului; Lazar G., comerciant; Lengeru Ion, adv.; Maager Ios., notar public; Mehely L., prof.; Mihalovits Stelian, zaraf; Dr. Mureșianu Aurel, director de țiar; Orbanu F., direct. școlii de stat; Pascu Dumitru comere; Paulu W., proprietar de möră; Puscaru Iosif, adv.; Ridely Fr., privatier; Rombauer E., direct. școlii reale de stat; Römer Jul., prof.; Schuster C., farmacist; Simai G., comere.; Stenner Fr. redactor; Teutsch Jos., prof.; Tompa S., protonotar; Dr. Vajna G., advocat.

Comitetul pentru circulația străinilor, care a fost aprobat de reprezentanța orașului, își va desfășura activitatea sa în marginile următorului program, având a îngriji:

a) de publicarea unui conducător pentru străini, în limbile, germană, română și maghiară.

b) Publicarea din când în când de articuli asupra Brașovului și împrejurimii în limbile germană, română și maghiară.

c) Comitetul va veni într'ajutorul străinilor, când vor avé plângeri în contra hotelierilor, birjarilor ș. a.

d) Comitetul va informa pe străini despre societățile locale de lectură și sociale.

e) Comitetul va veni la cerere într'ajutorul străinilor, dându-le sfat la cumpărări (térquell.)

f) Comitetul va îngriji în casu de lipsă de a procura pașapoarte pentru străini.

g) Pentru ascultarea organelor celor

* A se vedé nr. 21 alu „Gaz. Trans.” din an. crt.

mari, vizitarea bisericii luterane și a altor lucruri demne de văduț, comitetul va stabili cu respectivii o taxă corespunzătoare.

h) Comitetul va procura după putință pentru străini trăsuri, cai de călărie, conducători pentru escursiuni în împrejurimea Brașovului, seu pentru partide în munți și anume după un tarif anumit.

i) Comitetul va supraveghia afacerile Biroului oficial pentru străini ce este pus sub conducerea lui și va îngriji organizarea și întocmirea lui corăspunzător scopului, folosindu-se de suma destinată pentru acestu scop de către reprezentanța orașului, de florini 1000, — despre a căroră întrebunțare la încheierea anului 1891 comitetul va prezenta socotelile reprezentanței orașului.

Comitetul pentru circulația străinilor nu va pute mijloci alte afaceri, afară de cele enumerate în punctele de mai sus, adică el nu va pute face primiri publice corporațiilor, societăților de călătorie și altele, care viziteză Brașovul, pentru care scopu comitetul va trebui să cëră aprobarea reprezentanței orașului.

În 11 Ianuarie a. c. s'a constituit comitetul celu mare alegându-și ca președinte pe d. senator Oscar Alesius și ca membri ai comitetului restrinsu pe d-nii: T. Alexi, propriet. de tipogr., Lazar Gerö, comerciant; Puscaru Ios. advocat; Ridely Fr. privatier, Römer Iuliu, prof., Tompa Alex. protonotar comitatensu și ca secretar pe Horvath G. am-ploiat la oficiul de dare.

În interesul orașului nostru dorim, ca frumoșă inițiativă luată prin înființarea acestui comitet să fiă încoronată de cel mai bun succes!

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.”

(Serviciul biroului de coresp. din Pesta)

Agram, 10 Februarie. Starea sănătății cardinalului Mihalovici este mai rea.

Viena, 10 Februarie. Baross a conferit cu Kalnoky, Bacquehem și Szögyenyi.

Berlin, 10 Februarie. Impăratul a primit raportu pe noul șef al statului major general, general Schlieffen. — Diarele din toate partidele protesteză violent în contra atacurilor făcute asupra politicei coloniale a lui Caprivi, atacuri inspirate de principele Bismarck.

Roma, 10 Februarie. Noul ministru a depus ieri după amez jurământul în mâinile Regelui; Camera va primi Sămbătă declarațiunile cabinetului.

DIVERSE.

Böla Papei. Medicul lui Leo XIII, doctorul Ceccarelli, s'a exprimat de curând către redactorul unui țiar din Sicilia, despre starea sănătății sântului Părinte în următorul mod: Starea sănătății Papei, dise doctorul, nu pöte fi privită ca satisfăcătoare, deöre-ce Leo XIII suferă de anemiă ceea-cea la o vörstă așa de înaintată inspiră îngrijiri. Papa este atât de slăbit, încätu abia pöte face câțiva pași, și și aceștia sprijinindu-se de un baston de fier, ce-l ține în mână dreptă, er cu mâna stângă sprijinindu-se de brațul unui consilier al său. Decă se susține, că Papa Leo XIII se nutreă numai cu legume, pesce și pâne, acesta nu este esact. Decă ar voi să se nutrească numai trei zile din acestea, Papa nu ar mai trăi. Din contră nutrițentul lui principal constă din carne tocată și din gălbenușe de ouș. Din când în când îi dau voiă să mănănce și câte o pöră fërta în vin. Elu bea în cantitate förte mică câte puțin vin de Marsala, vinul său favorit este însă vinul de Bordeaux, pe care îl procură în cele mai bune calități ambasadorul francesu.

Proprietar:
Dr. Aurel Mureșianu.
Redactor responsabil interimat:
Gregoriu Maior.

„Ce folos are omulă dintötă truda sa. O generațiune trece și alta vine. (3. 4.) Nu mai este nici o aducere aminte de lucruri trecente; celu öe-și îmăltesce sciința își îmăltesce durerea” (11. 18.)

Cuvintele din urmă le validiteză și Hartmann în filosofia sa.

Un pasagiu al lui Kohelet, ce imi convine mai mult și e aptu a mă înveseli este următorul:

„Ceea ce a fost, este totă ceea ce va fi, și ceea ce s'a făcut este totă ceea ce se va face.” (9.)

Decă e așa, atunci cine scie, după apunerea omenimei, în mii și mii de ani, natura nu va produce öre ceea ce mai produsese odată — ömeni?...

Sermanul omu, care s'ar mai ivi din nou pe pământ, cât de gol și sărac ar fi, ca la întâia plămuire a lui, erași ar locui în peșteri și și-ar ciopli securi de pöră pentru a se apăra contra animalelor. În locu de a vorbi fluent ar gângăvi ca un copil și s'ar înțelege prin onomatopii și semne — până ce treptat, după imense periöde, ar sosi erași la stadiul, în care se află.

Negreșit gândesc, că pământul fiind deja förte băträn... a gätat cu protoplasma, din care s'ar pute închea

nise ființe organice, care trecëndu apoi prin procesul de formațiune cu vreme ar lua erași făptura omului de acum... Deducțiunea ta, a mea și a aitoră töte sunt o negură ce acopere cele nepötrunse. Căci cine scie tocmai pozitiv despre asemenea lucruri? Numai Elu scie, care ne-a creat, înainte Lui nu există timp și spațiu, ci vede peste töte ca într'o carte deschisă.

Cum acesta e capetulu tuturor scoiciuririlor — refugiul în Dumneșeu.

Filosofia nimiciei s'a pusă pe furis, ca unu ö de cuc în literatura romanelor, și ea tinde a se 'ncuiba totu mai tare — pretutindenea durerea lumii și predicerea neantului.

Să lasăm deci, soro, pe Tolstoj și pe ceilalți câți voiescu a îndrepta lumea; bine ar fi, decât li-ar succede a crea stări nouș — ca să se considere castitatea totu atât de necesară pentru bărbat, cât se pretinde a fi ea pentru femei și că a iubi o singură femeie în totă viața, nu ar fi așa o abnormitate, precum o cred modernii seladon. Până la inaugurarea unei astfel de epoce de aur, noi feimeile, vom continua însă a merge totu cu toalete decoltate pe la — balur.

Lucreția C. Olariu.

Cursul pieței
din 10 Februarie a. c. 1891

Monede românești	899	904
Argint românesc	894	899
„ „ „ „	90	905
Lira turcească	10.00	10.85
Imperial	9.28	9.33
Galbeni	5.3	5.3
„ „ „ „	101	—
„ „ „ „	9.50	—
„ „ „ „	129.	130.—
„ „ „ „	55.50	56.—

Cursul la burse de Viena
din 9 Februarie a. c. 1891

Renta de aur	1285
Renta de hârtie	100.95
Imprumutul căilor ferate ungare	115.25
„ „ argintă	98.—
Amortizarea datoriei căilor ferate	—
„ ostă ungare (1-ma emisiune)	—
Amortizarea datoriei căilor ferate	—
„ ostă ungare (2-a emisiune)	—
Amortizarea datoriei căilor ferate	112.—
„ ostă ungare (3-a emisiune)	—
Bonuri rurale ungare	91.60
Bonuri croato-slavone	104.25
Despăgubirea pentru dijma de vin	—
„ u guresc	—
Imprumutul cu premiul unguresc	137.—
Losurile pentru regularea Tisei și Begașului	128.—
Renta de hârtie austriacă	92.20
Renta de argintă austriacă	92.25
Renta de aur austriacă	109.55
Losuri din 1880	188.—
Acțiunile băncii austro-ungare	987.—
Acțiunile băncii de credit ungar	845.75
Acțiunile băncii de credit austriac	808.25
Galbeni împărătești	89
Fapoleon-d'or	905
Mărci 100 Imp. germane	615
„ „ 10 Livres „ „ erlinge	114.10

Nr. 16050—1890. 518,3—1

PUBLICAȚIUNE.

Spre scopul asigurării îngrijirii curățirii stradelor și canalurilor în orașul Brașov și suburbiile sale, pentru durata din 1 Iulie 1891—30 Iunie 1894, se va ține **Marți în 24 Februarie a. c.** o pertractare scripturistică de oferte.

Se provoacă deci toți reflectanții de ași așterne până în **24 Februarie a. c.** înainte de prânză 12 ore d-lui primar Francis de Brennerberg ofertele scripturistice, sigilate și provădate cu un timbru de 50 cr., precum și cu un vadu de 10% după suma ce se pretinde pentru un an. După 12 ore a amintite și nu se mai primesc nici un ofertă.

Ofertele așternute au ca să conțină declarațiunea oferentului, cumă și sunt cunoscută condițiunile de oferte și cele contractuale și că se supune lor necondiționat.

În oferte are să se amintescă mai departe suma anuală, ce se pretinde, în țife și litere.

Deschiderea comisională a ofertelor așternute în decursul timpului prescriș va avea loc în **24 Februarie a. c.** după prânză la 3 ore în oficiul orașenesc economic.

Condițiunile de oferte și cele contractuale se sîfă până în ziua pertractărei de oferte în decursul orelor oficiose la oficiul orașenesc economic și se pot examina din partea fiecărui.

Brașov, 1 Februarie 1891.

Magistratul orașenesc.

No. 45—1891. 519,3—1

Concursu.

Sunt a se ocupa 11 ajutore a fi. 25 v. a. pe an, menite pentru tineri români, cari voescă a înveta vre o meserie, der mai cu semă: rotăria lemăria (băr-

dășia), făurăria măsăria (tâmplăria), oismăria, pălăria, curelăria, șelăria, mașinăria agricolă, pentru a căror conferire se escrie concursu.

Sese (6) din ajutorele acestea vor fi a se ocupa cu începerea anului curent, er cinc (5) dintre ele numai cu 1 Iulie a. c.

Cererele au a se înainta „Comitetului Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român în Sibiu (Strada Morii No. 8) până la 31 Martie n. 1891.

Aspiranții la aceste ajutore au să acudă la suplicele lor:

- Atestat de botez în originalu său în copă legalisată;
- Testimoniu școlastic de cel puțin 4 clase elementare;
- Contractul încheiat cu măestrul conformu ș-lui 61 alți legi industriale (art. de lege XVII din 1884) în originalu său în copă legalisată,

și o adeverință dela măestru despre succesul, cu care lucră;

d) Atestat de moralitate dela autoritatea competentă locală;

e) Adeverință dela părinți sau tutori, că sunt decisi a lăsa pe fii sau pupili lor la învățatură până se vor perfecționa pe deplin.

Cererele intrate după 31 Martie n. 1891, precum și acelea, care nu vor fi instruate în regulă nu se vor considera.

Din ședința comitetului Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, ținută în Sibiu la 31 Ianuarie n. 1891.

G. Barițiu, Dr. I. Crișianu,
președinte, secretar II.

Numere singuratice din „Gazeta Transilvaniei“ a 5 cr. se pot cumpăra în tutungeria I. Gross, și în librăria Nicolae Ciurcu.

DE VÂNDARE

este „OTELUL UNION“ din ulița neșă, dimpreună cu casele învecinate Nrii 63/64, mai departe casa din Scheiu, strada Prundului No. 9, vis-à-vis de gimnasiul român dimpreună cu grădina.

Oferte sigilate sunt a se preda până la 15 Februarie a. c. la cassa

PRIMEI BĂNCI TRANSILVANE, Brașov.
(Erste Siebenbürgische Bank zu Kronstadt.)

Mersul trenurilor
pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Octomvre 1890.

Budapesta-Predealu				Predealu-Budapesta				Buda-Pesta-Aradu-Telusu				Telusu-Aradu-B-Pesta				Copsa-mica-Sibiu					
Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.	Tren de perso.			
Viena	8.25	8.—	10.50	Bucuresci	7.55	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Telusu	12.59	4.51	Copsa-mica	4.05	10.47	7.13	Tr. om.			
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predealu	1.08	4.10	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27	Seica mare	4.35	11.17	7.47	Tr. om.	
Szolnok	11.29	4.05	11.07	9.28	Timișu	1.37	4.00	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințulu de jos	1.56	5.44	Lomneșu	5.16	11.58	8.20	Tr. om.	
P. Ladány	1.07	5.46	1.20	11.58	Brașovu	2.13	5.60	10.17	Aradu	8.10	3.50	5.27	Sibota	2.23	6.06	Ocna	5.47	12.29	8.59	Tr. om.	
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	Feldiôra	2.43	4.—	10.32	Glogovașu	2.20	4.10	5.50	Orăștia	2.49	6.28	Sibiu-Copsa-mica	6.10	12.52	9.23	Tr. om.	
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	2.06	Apășu	3.12	4.44	11.04	Györök	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	7.10	Sibiu	7.35	4.34	9.50	Tr. om.	
Év	3.02	7.41	3.48	2.46	Augustin	3.32	5.20	11.30	Paulișu	3.05	4.46	6.23	Deva	3.53	7.26	Ocna	8.02	4.58	10.14	Tr. om.	
ratca	3.33	8.16	4.31	3.40	Homorod	3.47	5.47	11.51	Radna-Lipova	3.23	5.16	6.52	Ilia	4.18	7.48	Lomneșu	8.30	5.25	10.40	Tr. om.	
ucia	4.26	9.06	4.54	4.08	Hașfalău	4.20	6.35	12.27	Conop	3.39	5.38	7.17	Gurasada	4.43	8.10	Seica mare	9.05	5.55	11.10	Tr. om.	
ucia	4.58	9.35	5.14	4.25	Sighișora	5.25	8.12	1.—	Soborșin	3.39	5.53	7.33	Zam	4.53	8.21	Copsa-mica	9.34	6.20	11.35	Tr. om.	
Huedin	5.49	9.35	6.22	5.32	Elsabetopole	5.45	8.47	1.59	Bărzava	3.39	6.15	8.20	Soborșin	5.21	8.48	Cucerdea-Oșorhelu	5.50	7.50	9.17	Tr. om.	
stana	6.02	10.35	6.38	5.49	Mediașu	6.12	9.29	2.3	Zam	3.39	6.58	8.49	Bărzava	5.56	9.17	Reghinul săsesc	6.46	9.54	—	Tr. om.	
Ghirișu	6.27	11.02	6.59	6.11	Copsa mica	6.33	10.10	2.5	Gurasad.	3.39	7.22	9.16	Conop	7.02	10.09	Cucerdea	7.26	10.38	—	Tr. om.	
Ghirișu	6.48	10.42	7.11	6.28	Micăsasa	6.48	10.32	3.13	Ilia	3.39	7.38	9.32	Radna-Lipova	7.36	10.38	Reghinul săsesc	7.50	10.51	—	Tr. om.	
adășel	6.49	10.35	7.24	6.44	Blașiu	7.22	11.37	3.18	Branicice	3.39	7.54	9.51	Györök	8.03	11.03	Cucerdea	8.26	11.27	2.56	Tr. om.	
Clușu	6.12	11.02	7.54	8.30	Crăciunel	7.22	11.37	4.0	Deva	3.39	8.14	10.18	Glogovașu	8.26	11.27	Cheța	8.33	11.38	8.20	Tr. om.	
pahida	6.27	11.23	8.11	8.55	Telusu	7.51	12.23	4.14	Simeria (Piski)	3.39	9.12	11.14	Aradu	8.33	11.38	Ludoșu	7.45	9.05	3.29	Tr. om.	
Ghirișu	7.31	12.42	9.18	10.31	Aiadu	7.51	12.23	5.06	Sibota	3.39	9.34	11.39	Szolnok	7.45	9.05	M.-Bogata	11.51	2.25	4.15	Tr. om.	
Cucerdea	7.56	1.18	9.49	11.19	Vințulu de sus	8.15	1.50	5.24	Alba-Iulia	3.39	9.56	12.05	Budapesta	11.51	2.25	Iernuțu	10.17	12.26	4.54	Tr. om.	
Uioara	8.21	1.55	10.22	12.02	Cucerdea	8.45	2.46	5.45	Telusu	3.39	10.17	12.26	Viena	1.55	5.50	Sănpaulu	10.44	12.58	5.10	Tr. om.	
Vințulu de sus	8.37	2.14	10.39	12.26	Ghirișu	9.16	3.33	6.42	Simeria (Piski)-Petroșeni	3.39	10.44	12.58	Petroșeni-Simeria (Piski)	7.20	1.40	6.05	Oșorhelu	5.30	10.54	5.35	Tr. om.
Aiadu	8.42	2.24	10.57	1.18	Apahida	5.—	4.32	7.52	Simeria	3.39	10.44	12.58	Petroșeni	7.20	1.40	Mirașteu	5.50	4.58	—	Tr. om.	
Telusu	8.42	2.24	10.57	1.18	Clușu	10.36	5.28	8.10	Streiu	3.39	10.44	12.58	Banița	6.05	10.42	Reghinul săsesc	7.25	7.—	—	Tr. om.	
Crăciunel	9.14	3.02	11.36	2.11	Blașiu	10.48	6.06	8.30	Hașeg	3.39	10.44	12.58	Crivadia	6.45	11.23	Reghinul săsesc	7.25	7.—	—	Tr. om.	
Blașiu	9.33	3.23	12.04	2.49	Nădășel	6.26	5.48	8.50	Pui	3.39	10.44	12.58	Crivadia	7.26	11.57	Oșorhelu-Cucerdea	8.25	8.—	—	Tr. om.	
Micăsasa	9.49	3.48	12.23	3.23	Ghribău	6.42	6.11	9.05	Crivadia	3.39	10.44	12.58	Pui	8.07	12.33	Reghinul săsesc	8.25	8.—	—	Tr. om.	
Copsa mica	10.07	4.16	12.39	3.46	Aghireșu	6.58	6.11	9.19	Banița	3.39	10.44	12.58	Hașeg	8.51	1.19	Oșorhelu	7.24	5.54	10.20	Tr. om.	
Mediașu	10.30	4.45	12.58	4.27	Stana	7.24	7.24	9.43	Petroșeni	3.39	10.44	12.58	Streiu	9.41	2.09	Mirașteu	7.44	5.14	10.39	Tr. om.	
Elsabetopole	11.06	5.14	1.08	4.27	B. Huedin	12.01	7.47	6.43	10.02	Aradu-Timișora	3.39	10.44	12.58	Simeria	10.20	2.47	Sănpaulu	8.07	6.37	11.02	Tr. om.
Sighișora	11.22	5.39	1.50	5.39	Ciucia	12.31	8.27	7.12	10.41	Timișora-Aradu	3.39	10.44	12.58	Aradu	9.25	3.55	Iernuțu	8.29	6.58	11.23	Tr. om.
Hașfalău	11.37	5.54	2.06	6.03	Bucia	8.49	8.49	10.56	10.56	Aradu	3.39	10.44	12.58	Aradu nou	6.30	1.10	M. Bogata	9.02	7.28	11.53	Tr. om.
Homorod	12.37	6.19	3.20	7.51	Bratca	9.08	9.08	11.13	11.13	Aradu nou	3.39	10.44	12.58	Németh-Ságh	7.23	1.59	Ludoșu	9.35	7.41	12.06	Tr. om.
Augustin	1.26	4.19	9.10	9.44	Rév	1.10	9.28	7.51	11.32	Németh-Ságh	3.39	10.44	12.58	Vinga	7.49	2.19	Cheța	9.51	7.57	12.22	Tr. om.
Apășu	1.47	4.44	9.44	9.44	Mező-Telegd	1.86	10.04	8.17	12.07	Aradu nou	3.39	10.44	12.58	Németh-Ságh	8.16	2.46	Cucerdea	10.23	8.25	12.50	Tr. om.
Feldiôra	2.23	5.20	10.31	10.31	Oradea-mare	2.01	10.41	8.42	12.41	Németh-Ságh	3.39	10.44	12.58	Aradu nou	8.37	3.03	Simeria (Piski)-Unied.	4.—	4.21	4.50	Tr. om.
Brașovu	2.33	5.30	10.31	10.31	P. Ladány	2.33	11.06	8.47	1.09	Aradu nou	3.39	10.44	12.58	Aradu nou	9.03	3.41	Uniedora	9.25	9.51	10.1	Tr. om.
Timișu	3.15	6.14	11.23	12.08	Szolnok	5.11	8.31	11.51	5.10	Aradu nou	3.39	10.44	12.58	Aradu nou	9.03	3.41	Simeria	9.25	9.51	10.1	Tr. om.
Predealu	3.47	6.46	12.08	12.08	Budapesta	7.15	6.35	1.55	8.15	Aradu nou	3.39	10.44	12.58	Aradu nou	9.03	3.41	—	—	—	Tr. om.	
Bucuresci	9.30	11.36	—	—	Viena	8.40	6.50	2.25	10.40	Aradu nou	3.39	10.44	12.58	Aradu nou	9.03	3.41	—	—	—	Tr. om.	

Nota: Numerii înscadrați cu linii grôse însemnăză orele de noșe.